

Skatepark / Skateboard - und Streetballspielplatz

Pro milovníky jízdy na kolečkových bruslích a skateboardu. Skatepark o velikosti 20 x 20 m s čtyřmi betonovými prvky různého skloňu a hřiště 10 x 10 m na streetball. Areál se nachází u fotbalového hřiště v Janovicích nad Úhlavou.



Ist vor allem für die Inlineskater und Skateboarder bestimmt. Der Skatepark mit einer Fläche von 20 x 20 m und mit vier Betonelementen verschiedener Neigung sowie der Streetballspielplatz (10 x 10 m) befinden sich in Janovice nad Úhlavou in der Nähe vom Fußballspielplatz.

Letní zábavní park Hohen Bogen

Vergnügungspark Hohen Bogen

Zábavní park se nachází v oblasti Bavorského lesa zhruba 20 km od Nýrska poblíž městečka Neukirchen bei Heiligen Blut. Areál je snadno dostupný přes hraniční přechod Svatá Kateřina. Největší atrakcí je letní bobová dráha o celkové délce 750 metrů.

Befindet sich im Bayerischen Wald etwa 20 km von Nýrsko entfernt, in der Nähe der Gemeinde Neukirchen bei Heiligen Blut. Das Gelände lässt sich über den Grenzübergang Svatá Kateřina (St. Katharina) erreichen. Die größte Attraktion stellt die 750 m lange Sommerrodelbahn dar.

www.hohenbogen.de

Sportovní areál Špičák / Sportareal Špičák

Oblíbený bike park s freeridovými tratěmi, které jsou mezi sebou propojeny a nabízejí bezpočet kombinací. V zimě je pro lyžaře připraveno několik upravených sjezdovek, půjčovna lyží a lyžařská škola. Na vrchol Špičáku, kde stojí rozhledna, vede čtyřsedačková lanovka.

Der beliebte Bikepark mit Freeridewegen, die miteinander verbunden sind und viele Kombinationen anbieten. Im Winter gibt es für Skifahrer mehreren Pisten, Skiverleih und Skischule. Auf dem Hügel, wo ein Aussichtsturm steht, führt ein Sessellift. Tel.: 376 397 167, www.spicak.cz

Areál Nad nádražím / Sportareal Nad nádražím

V letním období jsou k dispozici nemotorizované slalomové káry a lanové centrum.

Im Sommer gibt es hier unmotorisierte Slalomkarts und Kletterzentrum. Tel.: 603 418 357, www.skinadrazi.cz

Krytý plavecký bazén Klatovy / Hallenschwimmbad in Klatovy

Tel.: 376 313 200, www.klatovynet.cz/ts/bazen/

Krytý plavecký bazén ve Kdyni / Hallenbad in Kdyně

Tel.: 222265210, www.aquainfo.cz

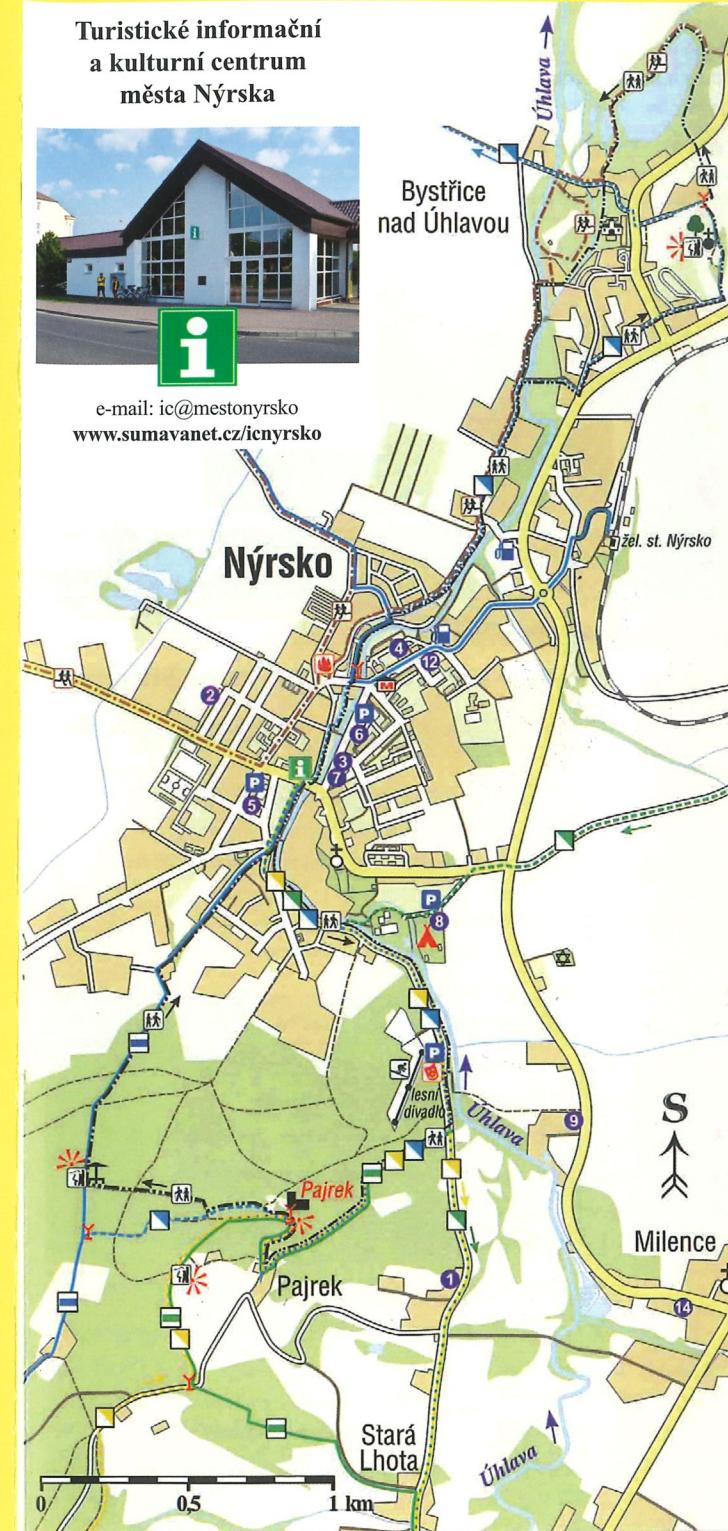
Aquapark v Lamu (D) / Aquapark Osserbad Lam (D)

Tel.: (0049) 09 41 8800, www.aquacur.de

Turistické informační
a kulturní centrum
města Nýrska



e-mail: ic@mestonyrsko
www.sumavanet.cz/icnysrsko



www.sumavanet.cz/nysrsko

Nýrsko



Volnočasové aktivity v létě



Freizeitaktivitäten im Sommer



Neprodejný výtisk

Tento projekt byl spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj.
Kofinancován z Evropské unie z Evropského fondu pro regionální rozvoj.
für regionale Entwicklung.

„Investice do vaší budoucnosti.“ / „Investitionen in Ihre Zukunft.“

Pěší turistika / Wandern

Vycházkové okruhy / Wanderrundgänge

Za krásami šumavské přírody vedou z města tři trasy. Nejnáročnější je modrý okruh, který měří 20 km. Další je osmnáctikilometrový zelený okruh a desetikilometrový žlutý okruh. Tyto okruhy doplňují dva kratší výhledkové okruhy – 5 a 6 km. Trasy všech okruhů vedou krajinou plnou lesů a malebných vesniček.

Zu den Naturschönheiten des Böhmerwaldes führen drei Wanderwege. Am anspruchsvollsten ist der blau markierte, 20 km lange Rundgang. Der grün markierte Rundgang ist 18 km und der gelb markierte Rundgang 10 km lang. Diese Rundgänge werden durch zwei kürzere Rundgänge mit Aussichten ergänzt. Alle Rundgänge führen durch Wälder und malerische Dörfer.



Poznávací okruh / Lehrpfad

Z náměstí vede při řece Úhlavě pětikilometrový poznávací okruh značený zelenými směrovkami. Po cestě jsou k vidění zbytky ptačí rezervace, přírodní zajímavosti a zřícenina hradu Pajrek. V lese se okruh větví na několik různých tras různé délky a náročnosti, které jsou barevně rozlišeny. V terénu se trasy vzájemně kříží, je možné je také kombinovat. Kteroukoli z nich bez potíží zvládnou i málo zdatní turisté. Na vrcholu Hraničář je možné získat vrcholové razítko a připraveno je i originální razítko vycházkových okruhů. Všechny vycházkové i vyhlídkové okruhy začínají u Informačního centra v Nýrsku.

Ein etwa 5 km langer, mit grünen Wegweisern markierter Lehrpfad führt vom Marktplatz am Fluss Úhlava vorbei. Es lassen sich während der Wanderung Reste eines Vogelschutzgebietes, Naturschönheiten, wie auch die Burgruine Pajrek betrachten. Der Lehrpfad gliedert sich im Wald in mehrere Strecken verschiedenster kombinieren. Problemlos können auch untrainierte Touristen diese Strecken bewandern. Einen „Gipfelstempel“, wie auch den originellen Stempel der Rundwanderungen, bekommt man auf dem Hügel Hraničář (Rantscher). Alle Rundwanderungen beginnen bei Tourist-Büro Nýrsko.

Hamry – Naučná stezka Úhlavský luhem

Hamry – Lehrpfad durch die Aue des Flusses Úhlava

Měří 4 km a zpřístupňuje přírodní partie říční nivy na pravém břehu Úhlavy. Je určena pouze pro pěší návštěvníky. Nástupní místo je v Hamrech – v oblasti Kollerova kostela. Zde se nachází vstupní stojan s mapkou. Stezka má přestavění a seznamuje návštěvníky s řekou Úhlavou a přírodní rezervací Úhlavský luh. Přes mokřiny vedou čtyři povalkové chodníky.

Der nur für Fußgänger bestimmte Lehrpfad ist 4 km lang und erschließt die Matur der Aue am rechten Ufer der Úhlava. Der Ausgangspunkt befindet sich in der Gemeinde Hamry in der Nähe der Kirche von Koller. Hier findet man die erste Informationentafel mit einer übersichtlichen Karte. Der Lehrpfad beinhaltet fünf Anhaltspunkte und macht die Besucher mit der Úhlava wie auch mit dem Naturschutzgebiet „Aue der Úhlava“ bekannt. Zum Lehrpfad gehören vier Holzstege, die über Sumpfe führen.



Turistické trasy / Wanderwege

Z města vede mnoho značených turistických tras na mnoho zajímavých míst v okolí.

Aus der Stadt führen viele Wanderwege zu den interessanten Orten in der Umgebung.

Zřícenina hradu Pajrek / Burgruine Pajrek

Vodní nádrž Nýrsko / Talsperre Nýrsko

Vodopád Bílá strž / Wasserkraftwerk Bílá strž

Vrch Hraničář / Der Güpfl Rantscher

Velký Ostrý / Grosser Osser

und andere



Cyklotrasy / Fahrradwege

V okolí města se nachází hustá síť cyklotras, které zdejší region spojují s Klatovskem, Domažlickem a dalšími částmi Šumavy. Propojeny jsou také se sousedním Bavorškem.

Ein dichtes Radwegennetz finden Sie in der Umgebung der Stadt. Diese verbinden das hierige Gebiet mit dem Gebiet um Klatovy, Domažlice, mit anderen Teilen des Böhmerwaldes, so wie auch mit dem benachbarten Bayern.

Aktivní odpočinek / Aktive Erholung

In-line dráha / In line Bahn

1,3 km dlouhou dráhu určenou pro vyznavače in-line bruslení najdete na okraji Nýrska u sjezdovky. Vstup na dráhu je možný denně od 8 do 22 hodin. Každý čtvrtý od 10 do 12 a od 15 do 18 hodin je dráha vyhrazena pro cyklisty. Součástí je i parkoviště a sociální zázemí – WC, sprchy a šatna s uzamykatelnými skříňkami.

1,3 km lange Bahn für Fans des Inline-Skating finden wir am Rand von Nýrsko neben dem Abfahrtstrecke. Der Eintritt auf den Bahn ist möglich täglich von 8 bis 22 Uhr. Der Bahn ist jeden Donnerstag von 10 bis 12 und von 15 bis 18 Uhr für die Radfahrer vorbehalten. Es enthält auch Parkplätze und sanitäre Anlagen - Toiletten, Duschen und Umkleideräume mit Schließfächern.

Sportovní areál pod sjezdovkou / Sportareal Pod sjezdovkou

V areálu se nachází hřiště na malou kopanou a dětské hřiště. V letních měsících se zde konají kulturní akce pro děti i dospělé.

Im Areal gibt es ein Fußballplatz und ein Kinderspielplatz. Im Sommer finden hier die Kulturveranstaltungen für Kinder und Erwachsene statt.



Koupaliště a tenisové kurty / Freibad und Tennisplatz

Koupaliště Nýrsko je vybavené velkým bazénem se skákací částí, neplaveckou částí a dětským bazénkem s brouzdalištěm. V blízkosti koupaliště se nachází tenisové kurty a volejbalové hřiště.

Freibad in Nýrsko ist mit einem großen Schwimmbecken mit Hüpfburg, Teile für Nichtschwimmer- und Kinderbecken ausgestattet. In der Nähe des Schwimmbeckens gibt es Tennisplätze und einen Volleyballplatz.

Běžecký okruh v Bystrici nad Úhlavou

Langlaufloipe in Bystřice nad Úhlavou

V běžeckém parku je značený běžecký okruh dlouhý 800 m.

Im Park in Bystřice nad Úhlavou gibt es ein 800m lange Langlaufloipe.

